

Kopja Informali ta' Sentenza



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
MARK CHETCUTI**

Seduta tal-15 ta' Ottubru, 2013

Rikors Numru. 534/2013

**Av. Dottor Antoine Camilleri bhala prokuratur specjali
ghan-nom u in rappresentanza tas-socjeta'
estera Philip Morris Brands Sàrl**

vs

**Dr. Mark M. Busuttil u P.L. Joeline Pace Ciscaldi
gew nominati kuraturi deputati sabiex jirraprezentaw
lis-socjeta' Al Tajheez Company For Furniture
Misurata,
Libya, Tel:- 00218918563331 - Add: No. 108,
Dubai Street, Room 302, Misurta, Libya
b'digriet tal-24 ta' Lulju 2013**

Il-Qorti,

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tal-5 ta' Gunju
2013 li jghid hekk:

Kopja Informali ta' Sentenza

1. Illi s-socjeta Philip Morris Brands Sàrl, ta' Quai Jeanrenaud 3, CH-2000 Neuchâtel, tal-iSvizzera hija proprjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markju "MARLBORO" liema markju huwa wzat mis-socjeta rikorrenti fuq diversi prodotti manifatturati minnha fosthom sigaretti, kif ukoll hija proprjetarja tal-markju distintiv li jinsab fuq il-pakketti tal-istess sigaretti skond kif jidher fuq id-Dokument "A", id-Dokument "B", id-Dokument "C", id-Dokument "D", id-Dokument "E", u id-Dokument "F";

2. Illi s-socjeta rikorrenti hija detentrici tad-dritt ta' proprjeta industrijali tal-imsemmi markju "MARLBORO" u tal-imsemmi markju distintiv, fil-komplessita taghhom irregistrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht Trademark No. 5789 (kif muri f'Dok. "A"), Trademark No. 5790 (kif muri f'Dok. "B") u Trademark No. 16670 (kif muri f'Dok. "C"), liema markji huma wkoll irregistrati bhal Trademarks Komunitarji mal-'Office for Harmonization in the Internal Market' tal-Unjoni Ewropeja (ibbazat f'Alicante, Spanja) taht Numru 000075606 (kif muri f'Dok. "D"), Numru 004020641 (kif muri f'Dok. "E"), u Numru 1023145 (kif muri f'Dok. "F") kif ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta rikorrenti ghandha d-drittijiet tal-awtur fuq dan l-imsemmi markju distintiv jew xoghol artistiku li jinsab fuq il-pakketti tal-imsemmija sigaretti, u dan kollu ai termini tal-artikolu 2 tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

3. Illi jirrizulta illi fit-2 ta' Mejju 2013 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur "MAERSK EMDEN", u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' sigaretti li jgibu l-markji tas-socjeta rikorrenti fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti f'erbgha mija u disgha u tletin (439) kaxxi jew master cases (fejn kull kaxxa jew master case tikkontjeni ghaxart elef (10,000) sigarett individwali), b'Container Numru CRXU3099370 u li ma humiex genwini, u dan bi ksur tal-projibizzjoni tal-artikolu 4 tal-Kap.414;

4. Illi mill-Polza ta' Kargu Numru SHZ1449293 (kopja hawn annessa u mmarkata bhala Dok. "K") jirrizulta li l-konsenjatarji tal-sigaretti in kwistjoni huma ndikati bhala

"Al Tajheez Company For Furniture Misurata, Libya, Tel:-00218918563331 - Add: No. 108, Dubai Street, Room 302, Misurta, Libya", mentri jirrizulta li d-dettalji tax-Shipper huma ndikati bhala "Guangdong Huifutong Trading Imp. & Exp. Co., Ltd., Add: 6 Floor Hongxi Building Tiyu Rd. Dongguan City Guangdong China, Zip: 523009";

5. Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal-cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravjenu dritt dwar il-proprjeta intellettuali huwa projbit skond l-artikolu 4 tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

6. Illi dawn is-sigaretti in kwistjoni jikkontravjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta rikorrenti skond l-artikolu 2(1)(a)(i), (ii) u (iii) tal-Kap. 414, li favur taghha huma rregistrati l-markju "MARLBORO" u l-markju distintiv li jinsab fuq il-pakketti tal-istess sigaretti, u jikkontravjenu wkoll id-drittijiet ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta rikorrenti skond l-artikolu 2(1)(b) tal-istess Kap. 414, u dan kollu kif ben spjegat mill-analizi li ghamel rapprezentant tas-socjeta estera Philip Morris International Management S.A., f'isem is-socjeta rikorrenti (ara r-rapport tal-analizi mmarkat bhala Dok. "G");

7. Illi din il-konsenja ta' sigaretti bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-Kap. 414 wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar il-kaz (ara kopja tal-applikazzjoni mmarkata bhala Dok. "H");

8. Illi huwa principju ben stabbilit fit-Trattat tal-Komunita' Ewropeja u fil-kazistika tal-'European Court of Justice' illi r-Regolamenti mahruqa mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea ghandhom effett dirett gewwa l-pajjizi Membri tal-Unjoni Ewropeja u ghaldagstant il-provvedimenti legali tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 207/2009 tas-26 ta' Frar 2009 fuq it-Trademark Komunitarja ghandhom jigu

nvokati direttament mill-Qrati Maltin fil-kwistjonijiet u l-kawzi li jkunu qed jigu trattati quddiemhom;

9. Illi l-artikolu 9 tal-Avviz Legali Nurnru 233 tal-2003 intitolat "Regoli ta' l-2003 dwar it-Trademark Komunitarja" jistipula illi l-Qrati Maltin li jstghu jittrattaw dwar Trademarks Komunitarji huma l-Prim' Awla tal-Qorti Civili u l-Qorti tal-Appell;

10. Illi l-Avukat Dr. Antoine Camilleri noe jiddikjara illi l-fatti suesposti jafhom in parti personalment u in parti minn informazzjoni li inghatatlu mill-Kontrollur tad-Dwana u mill-mandanti tieghu;

Ghaldaqstant, ir-rikorrent nomine jitlob umilment li din l-Onorabbli Qorti joghgobha:

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi s-sigaretti in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-artikolu 2(1)(a) u/jew (b) tal-Kap. 414);

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' sigaretti li tikkonsisti f'erbgha mija u disgha u tletin (439) kaxxi jew master cases (fejn kull kaxxa jew master case tikkontjeni ghaxart elef (10,000) sigarett individwali), b'Container Numru CRXU3099370, da parti tas-socjeta intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini, skond l-artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini)) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tat-Trademarks irregistrati f'isem is-socjeta rikorrenti bin-Numri 5789, 5790 u 16670 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta rikorrenti ghandha fuq l-imsemmi markju distintiv

jew xoghol artistiku li jinsab fuq il-pakketti tas-sigaretti in kwistjoni;

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-imsemmija konsenja ta' sigaretti b'Container Numru CRXU3099370 da parti tas-socjeta intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini, skond l-artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini)) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-Trademarks Komunitarji Numri 000075606, 004020641 u 1023145 irregistrati f'isem is-socjeta rikorrenti (dan kollu skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 207/2009 tas-26 ta' Frar 2009 fuq it-Trademark Komunitarja (tal-Unjoni Ewropeja));

4. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana u/jew lis-socjeta rikorrenti a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu s-sigaretti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tas-socjeta intimata, skond l-artikolu 8 tal-Kap. 414;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini) - Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, fil-konfront tas-socjeta rikorrenti;

6. Tordna lis-socjeta intimata sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tas-sigaretti in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-Kap. 414;

Bl-ispejjez, kontra s-socjeta intimata li minn issa hija ngunta ghas-subizzjoni.

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tal-20 ta' Awwissu 2013 fejn ecceppew:

Kopja Informali ta' Sentenza

1. Illi l-esponenti m'humiex edotti mill-fatti u ghalhekk qed jirrizervaw id-dritt li jipprezentaw risposta motivata kif u meta l-esponenti jigu edotti mill-fatti.

2. Salv risposta ulterjuri.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha tal-kawza;

Rat li l-kawza giet differita ghas-sentenza in difett d'ostakolo.

Ikkunsidrat

Illi jirrizulta li is-socjeta attrici hija proprjetarja ta' diversi markji fost ohrajn tal-markju "MARLBORO", liema markju huwa uzat minn din is-socjeta fuq diversi prodotti manifatturati minnha fosthom sigaretti, u hija wkoll proprjetarja tal-markju distintiv li jinsab fuq il-pakketti tal-istess sigaretti, u dan skond kif jidher fuq id-Dokumenti A sa F, liema markji huma registrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht Trademarks numri 5789, 5790 u 16670, u Trademarks Komunitarji numri 000075606, 004020641 u 1023145.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li f'container bin-numru CRXU3099370li kien inhatt fil-port hieles ta' Marsaxlokk minn fuq il-vapur MAERSK EMDEN li kien diehel Malta fit-2 ta' Mejju 2013 l-Ufficjali tad-Dwana sabu konsenja ta' sigaretti li jgibu l-markji tas-socjeta rikorrenti liema konsenja tikkonsisti f'erbgħa mija u disgha u tletin (439) kaxxi jew master cases (fejn kull kaxxa jew master case tikkontjeni ghaxart elef (10,000) sigarett individwali), u li kien hemm suspett li ma humiex genwini u dan bi ksur tal-projibizzjoni tal-artikolu 4 tal-Kap. 414, u minn ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu kontrafatti. Dan kollu jirrizulta mir-rapport datat 24 ta' Mejju 2013 (Dok. AC1 fol. 85) magħmul minn Leonard Imfeld, rapprezentant tas-socjeta rikorrenti.

Illi allura jirrizulta li kien hemm ksur tal-artikoli appositati tal-Kap. 414, u s-socjeta attrici inizjat dawn l-opportuni proceduri gudizzjarji skond il-ligi u fit-terminu ndikat.

Peress li l-allegazzjonijiet u l-pretensjonijiet attrici jidhru li gew kollha konfermati permezz tad-dokumenti esebiti mar-rikors guramentat u atti ohra prezentati fl-atti tal-kawza li jinkludi l-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana George Agius (Dok. GA1 fol. 83) li kkonferma li l-istess oggetti hawn indikati ghadhom qed jinzammu fl-imhazen tad-Dwana, u tar-rapport ta' Leonard Imfeld li kkonferma li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna kienet fil-fatt kontrafatta.

Illi l-ispejjez kollha nkluzi sabiex issir id-distruzzjoni tal-istess oggetti hija elenkata fl-affidavit ta' George Agius, Ufficjal tad-Dwana datat 30 ta' Settembru 2013 (Dok. GA1 fol. 84). Ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha kif gej:

Konkluzzjoni

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-erbgha mija u disgha u tletin (439) kaxxi jew master cases (fejn kull kaxxa jew master case tikkontjeni ghaxart elef (10,000) sigarett individwali), b'Container Numru CRXU3099370 in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' erbgha mija u disgha u tletin (439) kaxxi jew master cases (fejn kull kaxxa jew master case tikkontjeni ghaxart elef (10,000) sigarett individwali), b'Container Numru CRXU3099370 da parti tas-socjeta intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta rikorrenti

Kopja Informali ta' Sentenza

nkwantu li ma humiex genwini, skond l-artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini)) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tat-Trademarks registrati f'isem is-socjeta rikorrenti, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta rikorrenti ghandha fuq l-imsemmi markju distintiv jew xoghol artistiku li jinsab fuq il-pakketti tas-sigaretti in kwestjoni;

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi l-oggetti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tas-socjeta intimata, skond l-artikolu 8 tal-Kap. 414;

4. Tordna lis-socjeta intimata thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-oggetti in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-Ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-Kap. 414 kif jirrizulta mill-affidavit ta' George Agius fol. 84;

5. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ulterjuri tal-hames talba attrici;

Bl-ispejjez kontra s-socjeta/entita konvenuta b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skond il-ligi.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----